

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 276

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Getl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsort: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 10 fr. 50 y compris le taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 139925—139948.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkursöffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldenscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2739<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Mühlethaler Rolf, geb. 1916, von Bollodigen (Bern), Bäckerstrasse 117, Zürich 4, Inhaber der Firma R. Mühlethaler, Handel mit Textilwaren, Langstrasse 83, Zürich 4.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. Oktober 1951.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 27. November 1951.

#### Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (2740<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Grabherr Emil & Co., Raucherartikel en gros, mit Sitz in Zürich 3, Seebahnstrasse 157.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1951.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 27. November 1951.

#### Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (2779<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Surbeck Albert, geb. 1911, von Trasadingen-Oberhallau, Kaufmann, Weinbergstrasse 75 in Kilchberg (Zürich).  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Oktober 1951.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 19. November 1951, 14.45 Uhr, im Hotel Thalwilerhof, Thalwil.  
Eingabefrist: bis 10. Dezember 1951.

#### Kt. Bern Konkursamt Aarwangen (2885)

Gemeinschuldner: Flückiger Alois Eduard, Inhaber der im Handelsregister von Aarwangen eingetragen Einzel-Firma «Alois Flückiger», Gross- und Kleinmetzgerei, Langenthal.  
Eigentümer folgenden Grundstückes: Langenthal-Grundbuchblatt Nr. 720.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. November 1951.  
Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG., welches durchgeführt wird, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten hinreichend Vorschuss leistet (Fr. 1200).  
Eingabefrist: bis und mit 14. Dezember 1951.

NB. Der Metzgereibetrieb ist verpachtet; die Weiterführung des Betriebes erfolgt durch den Gemeinschuldner unter Aufsicht des Pächters.

#### Kt. Schwyz Konkursamt Höfe, Wollerau (2890)

Gemeinschuldner: Meier Fritz, Metzgerei und Schweinezüchterei, Freienbach (Schwyz).  
Eigentümer von GB Nr. 1347 Freienbach-Oechsli: Metzgerei und Schweinestallung, Hofraum, Garten, Wege, Wiesen.

Datum der Konkurseröffnung: 20. November 1951. Ordentliches Verfahren.

Der vom Gemeinschuldner angestrebte Nachlassvertrag ist vom Bezirksgericht Höfe in Wollerau am 13. November 1951 verworfen worden.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 4. Dezember 1951, nachmittags 14 Uhr 30, im Gasthaus Sonne, Freienbach.

Eingabefrist: bis 27. Dezember 1951. Die Forderungen und Schulden, wenn in der vorausgegangenen Nachlassstundung eingereicht, gelten als angemeldet. Eingetretene Änderungen sind jedoch zu melden.

NB. Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wird, proponiert die amtliche Konkursverwaltung hiermit: Zustimmung zur Verwertung sämtlicher Mobilien aus freier Hand.

Wir erachten diesen Antrag als verbindlichen Beschluss, falls die Gläubiger sich nicht bis zum 14. Dezember 1951 durch schriftliche Eingabe an die Konkursverwaltung mehrheitlich gegenteilig äussern. Stillschweigen gilt als Zustimmung zum Antrage der Konkursverwaltung.

#### Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus, Ennenda (2896)

##### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 15. August 1951 verstorbenen Schaeppli Stocker Heinrich,

Gastwirt und Pferdehändler, von Horgen, wohnhaft gewesen in Ziegelbrücke.

Datum der Konkurseröffnung (zufolge ausgeschlagener Erbschaft): 15. November 1951.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 6. Dezember 1951, nachmittags 15 Uhr, im Gasthaus «Zur Ziegelbrücke», in Ziegelbrücke.

Eingabefrist: bis 4. Dezember 1951. Die infolge des Schuldenrufes bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

#### Kt. Graubünden Konkursamt Chur (2881)

Gemeinschuldnerin: Berchtold Frieda, Manufakturen und Konfektion, Storchengasse, Chur.

Datum der Konkurseröffnung: 17. November 1951.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 30. November 1951, 14 Uhr 30, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Chur (Kornplatz).

Eingabefrist: bis 15. Dezember 1951.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

#### Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

#### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (2892)

Liquidazione N° 6/1951.

Fallito: Cohen Gabriele, di Enrico, import-export, San Simone di Vacallo.

Data dei decreti del pretore di Mendrisio: 5 e 19 novembre 1951.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa ove, entro i 10 giorni da questa pubblicazione, non venga chiesta a questo ufficio la prosecuzione, anticipandone le spese in 500 fr.

#### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2897)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Beyerler Walter, machines et outils pour garages, rue de Monthoux 15, Genève, par ordonnance rendue le 26 octobre 1951 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 22 novembre 1951 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 4 décembre 1951 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

#### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2898)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre D'Andrea Annibal,

location de cars et d'automobiles, rue du Mont-Blanc 11, Genève, par ordonnance rendue le 2 novembre 1951 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 20 novembre 1951 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 4 décembre 1951 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

#### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2899)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Mo Emile César, associé dans la s. n. c. Mo-Costabella Frères, domicilié rue du Temple 10, Genève, par ordonnance rendue le 9 novembre 1951 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 22 novembre 1951 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 4 décembre 1951 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

**Ct. de Genève** Office des faillites, Genève (2900)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Mo Joseph Jules**, associé dans la s. n. c. Mo-Costabella Frères, domicilié rue des Bains 40, Genève, par ordonnance rendue le 9 novembre 1951 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 22 novembre 1951, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 4 décembre 1951 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern** Konkursamt Bern (2886)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Däster Adolf**, gewesener diplomierter Sanitär-Installateur und Kollektivgesellschaftler der Firma **Däster & Bohner, Liebfeld**.  
Anfechtungsfrist: 4. Dezember 1951.

**Kt. Bern** Konkursamt Bern (2887)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars  
Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Derendinger Willy Ernst**, gewesener Kollektivgesellschaftler der Firma **Derendinger und Federer, Ostermündigen**, wohnhaft gewesen **Meichtalstrasse 14 in Bern**.  
Anfechtungsfrist: 4. Dezember 1951.

**Kt. Schwyz** Konkursamt Schwyz (2901)

Im Konkurse über die Firma **Frei-Surbeck A. u. C. in Liquidation**, Hotel Helvetia, Cinéma-Konzertsaal «Olympia», Brunnen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern auf dem Konkursamt Schwyz zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Fribourg** Office des faillites de la Sarine, Fribourg (2882)

Modification de l'état de collocation  
ensuite de productions tardives  
Failli: **Schäfer Arnold**, articles de sport, à Fribourg.  
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

**Kt. Basel-Stadt** Konkursamt Basel-Stadt (2902)

Nachtrag zum Kollokationsplan  
Gemeinschuldnerin: **Aristopharm Fabrikations A.G.**, Herstellung und Vertrieb von Produkten auf dem Gebiete der Pharmazie, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt St. Gallen (2893)

Gemeinschuldnerin: **Werkzeug-Aktiengesellschaft**, Schwalbenstrasse 10, St. Gallen.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 24. November bis 3. Dezember 1951.

**Kt. Aargau** Konkursamt Lenzburg (2888)

Nachtrag zum Kollokationsplan  
Gemeinschuldner: **Berner-Weber Arthur**, gewesener Baumeister, Ruppertswil.  
Anfechtungsfrist: bis 4. Dezember 1951.

**Kt. Aargau** Konkursamt Rheinfelden (2883)

Abänderung des Kollokationsplanes  
Im summarischen Konkursverfahren über **Bieber Erwin**, gewesener Hotelier zum Adler, in Rheinfelden, hat ein Gläubiger nachträglich eine Forderung von Fr. 110 angemeldet, welche vom Konkursamt anerkannt und in die 3. Klasse eingewiesen wurde.  
Allfällige Kollokationsklagen gegen die nachträglich eingereichte Forderung sind bis zum 4. Dezember 1951 beim Bezirksgericht Rheinfelden einzureichen.

**Ct. de Genève** Office des faillites, Genève (2903/4)

1° Faillie: **Lavrex S.A.**, «Lave-O-Matic», rue Voltaire 31 et rue de la Cité N° 20, Genève.  
2° Failli: **Bloch Marc**, administrateur de sociétés, quai Wilson 41, Genève.

Délai pour intenter action: 10 jours.  
Sont également déposés, dans la faillite Bloch: l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être faits dans le même délai de dix jours.

**Ct. de Genève** Office des faillites, Genève (2905)

Modification d'état de collocation  
Failli: **Suaton Louis**, beurre et fromages, rue du Grand-Pré 50, Genève.  
Délai pour intenter action: 10 jours.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Ct. de Fribourg** Office des faillites de la Gruyère, Bulle (2894)

Faillie: **Melli-Blatti Georgette**, boucherie, ci-devant à Vuadens.  
Date de la clôture: 21 septembre 1951.

**Kt. Basel-Stadt** Konkursamt Basel-Stadt (2906)

Gemeinschuldner: **Merz-Schwarz Peter**, Kollektivgesellschaftler der falliten Firma **Peter Merz & Co.**, in Basel.  
Datum der Schlusserklärung: 21. November 1951.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (2895)

Das Konkursverfahren über **Selck Werner**, Vertreter, bzw. Schichtfärber, Thal (St. Gallen), ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 20. November 1951 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Vaud** Office des faillites, Yverdon (2907)

La liquidation de la faillite **Fatio Charles**, primeurs, à Yverdon, domicilié actuellement à Morges, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district d'Yverdon, rendue le 14 novembre 1951.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordat

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

### Suris concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un suris concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich** Konkurskreis Wiedikon-Zürich (2891)

Schuldner: **Grübel Willy**, geboren 1893, Schuhhaus Zürcherhof, Zürcherstrasse 24, Dietikon (Zürich), wohnhaft in Zürich 3, Idaplatz 2.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung: 15. November 1951.  
Dauer der Nachlassstundung: 3 Monate.

Sachwalter: **Dr. Heinz Bachtler**, Rechtsanwalt, Stampfenbachstrasse 57, Zürich 6 (Advokaturbureau Dres. Grendelmeier & Baechli).  
Eingabefrist: innert 20 Tagen seit Erscheinen der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Gläubiger des Nachlass-Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 15. November 1951, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, 23. Januar 1952, nachmittags 14 Uhr 30, im Bahnhofbuffet, 1. Stock, Hauptbahnhof Zürich.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** Bezirksgericht Zürich (2910)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, als Nachlassbehörde hat die Verhandlung gemäss Artikel 304 SchKG über den von der Firma **Kommerzdruck und Verlags A.-G.**,

Albisriederstrasse 226, Zürich 9, vertreten durch Rechtsanwalt **Dr. Hans Glarner**, Bahnhofstrasse 85, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Dienstag, den 18. Dezember 1951, nachmittags 3 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akten Einsicht vom 1.—15. Dezember 1951 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 22. November 1951.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,  
der ausserordentliche Gerichtsschreiber: **Hildebrandt**.

**Kt. Basel-Landschaft** Obergericht, Liestal (2911)

Freitag, den 14. Dezember 1951, 11 Uhr 30, findet die Verhandlung über den von **Stohler-Strittmatter Gottfried**, Sattler und Tapezierer, in Pratteln, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.  
Liestal, den 22. November 1951. Obergerichtskanzlei.

### Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>)(L. P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>b</sup>)

**Kt. Zürich** Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (2908)

Liquidationsvergleich  
Auflegung der endgültigen Verteilungsliste und der Schlussrechnung  
Im Liquidationsverfahren der Firma

**Atemag A.G.**, in Nachlassliquidation, Ueberlandstrasse 16, Dietikon-Zürich, liegen die endgültige Verteilungsliste und die Schlussrechnung den Beteiligten bis und mit 14. Dezember 1951 beim unterzeichneten Gericht zur Einsicht auf.

Gemäss Artikel 316 n SchKG unterliegt die Verteilungsliste während der Auflagefrist der Beschwerde an das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als unterer kantonaler Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs.  
Zürich, den 22. November 1951.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der ausserordentliche Gerichtsschreiber: **Hildebrandt**.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (2909)**Liquidationsvergleich****Auflegung der abgeänderten endgültigen Verteilungsliste**

Im Liquidationsverfahren der Firma

Weissberger A., «Pelikan»-Herrenkleidung  
in Nachlassliquidation,früher Pelikanstrasse 37, Zürich 1, nnnmehr Schützengasse 10, Zürich 1  
(Büro Rechtsanwalt Dr. K. Billeter) liegt die vom Liquidator abgeänderte,  
endgültige Verteilungsliste bis und mit 14. Dezember 1951 den Beteiligten  
beim unterzeichneten Gericht zur Einsicht auf.Die abgeänderte Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist  
der Beschwerde an das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als unterer kantonal-  
aufsichtliche Behörde für Schuldbetreibung und Konkurs.

Zürich, den 22. November 1951.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Hildebrandt.Kt. Solothurn *Konkurskreis Olten-Gösgen* (2884)**Auflegung einer Verteilungsliste**Den Gläubigern im Nachlassverfahren (Liquidationsvergleich)  
der Firma *Merz Gebr. AG. in Nachlassliquidation*, in Dulliken  
bei Olten, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass eine zweite Liquidation-  
dividende von 8% ihrer Forderungen zur Auszahlung gelangen wird.Die diesbezügliche Verteilungsliste liegt während 20 Tagen, das heisst  
vom 27. November bis und mit 17. Dezember 1951, beim Betreibungs- und  
Konkursamt Olten-Gösgen in Olten zur Einsichtnahme auf (Art. 316 n  
SchKG). Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist bei der  
Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Solothurn  
einzureichen.

Olten, den 24. November 1951.

Der Liquidator:  
Hch. Hösel-Schilling,  
Direktor der Anker-Trenhand-AG.,  
Bahnhofstrasse 26 in Zürich.**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (2889)**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung**Nachlassschuldnerin: *Aeschlimann-Kumml Anna*, Frau, gewese-  
ne Wirtin zum Café «Weyermannshaus», Bellevuestrasse 6, Wabern.  
Auflage des Kollokationsplanes, auf dem Bureau des einten Liquidators,  
Herrn Dr. Hans Ellenberger, Fürsprecher und Notar, Aarberggasse 46  
in Bern.

Anfechtungsfrist: bis und mit dem 4. Dezember 1951.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Publika-  
tion gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt gilt.

Bern, den 21. November 1951.

Die Liquidatoren:  
Hans Wenger, Notar  
Dr. H. Ellenberger, Notar.**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal de Lavaux* (2912)Le président du Tribunal du district de Lavaux statuera en son au-  
dience du samedi 1<sup>er</sup> décembre 1951, à 9 heures 45, à Cully, Maison de Ville,  
sur la demande de sursis concordataire présentée par

Zimmerli Jean,

à La Conversion.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les  
renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Vevey, le 22 novembre 1951.

Le président: A. Loude.

**Verschiedenes — Divers — Varia**Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (2913)**Rückzug eines Begehrens um Nachlassvertragsbestätigung**Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde hat mit  
Beschluss vom 24. Oktober 1951 das Begehren der Firma*Micha F.G. A.G.*,Arbenzstrasse 20, Zürich 8, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner,  
Bahnhofstrasse 85, Zürich 1, um gerichtliche Bestätigung des Nachlassver-  
trages als durch Rückzug erledigt abgeschlossen.Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen. Mit dessen Veröffentlichung  
im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der Stun-  
dung gemäss Art. 308, Abs. 2, SchKG dahin.

Zürich, den 22. November 1951.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Hildebrandt.Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (2914)

La Pretura di Bellinzona, nella procedura concordataria

*Brenn Otto*,pasticceria, in Bellinzona, attivata con decreto 16 ottobre 1951 ha designato  
a commissario del concordato, in sostituzione del signor Remo Sutter, in  
Bellinzona, che ha chiesto di essere esonerato dalle sue funzioni per ragioni  
di salute, l'avv. Franco Bonzanigo, in Bellinzona.

Bellinzona, 22 novembre 1951.

Per la Pretura,  
il segretario-assessore: A. Righetti.**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

21. November 1951

Personalfürsorgestiftung der Firma W. Simon, Nachf. A. & F. Simon in Zürich,  
in Zürich 5 (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1942, Seite 166). Gertrud Staub  
ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu  
ist als Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt  
worden Johannes Zellweger, von Teufen (Appenzell Ausserrhodens), in Zürich.  
21. November 1951.Personalfürsorgestiftung der Finsler im Meiershof AG., in Zürich 1 (SHAB.  
Nr. 303 vom 28. Dezember 1945, Seite 3266). Gustav Votteler ist aus dem  
Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mit-  
glied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden  
Albert Döbeli, von Seon, in Zürich.

21. November 1951.

Fürsorgestiftung für das Personal der Firma Blankart & Cie., Zürich, in Zürich 1  
(SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1946, Seite 3426). Mit Beschluss vom  
10. Juli 1951 hat der Stiftungsrat die Stiftungsurkunde abgeändert. Der  
Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde der Stiftungsurkunde mit Beschluss  
vom 2. November 1951 seine Genehmigung erteilt. Der Name der Stiftung lautet  
Fürsorgestiftung für das Personal der Firma Blankart & Cie., Inhaber Dr. Felix  
Somary & Cie., Zürich. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten  
der Firma «Blankart & Cie., Inhaber Dr. Felix Somary & Cie.», in Zürich, gegen  
die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod und unverschuldeter  
Notlage. Die Stiftung ist ermächtigt, zugunsten der Destinatäre Versicherungs-  
verträge abzuschliessen, in solche bestehende Verträge oder Institutionen ein-  
zutreten oder eine eigene Pensionskasse zu gründen. Der Stiftungsrat besteht  
aus 5 Mitgliedern, von denen 3 von der Firma und 2 von den Destinatären be-  
zeichnet werden. Jakob Blankart, Hermann Bosshard und Carl Klaus sind aus  
dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind  
in den Stiftungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien  
Dr. Felix Somary, von Zürich, in Washington (USA), mit Aufenthalt in  
Zürich, als Präsident, Marta Reitler, von und in Zürich, als Vizepräsidentin,  
Albert Pfaffhauser, von Wangen (Zürich), in Wallisellen, als Quästor, und Hans  
Blankart, von Udligenswil (Luzern), in Zürich, als Beisitzer. Carl Stapfer,  
bisher Quästor und Verwalter des Stiftungsrates, ist nun Aktuar desselben.  
Geschäftsdirektor: Stadthausquai 7, in Zürich 1 (bei der Firma «Blankart & Cie.,  
Inhaber Dr. Felix Somary & Cie.»).Bern — Berne — Berna  
Bureau Biel

19. November 1951.

Fondation des œuvres sociales de l'office de contrôle de l'association de branches  
annexes de l'horlogerie, in Biel (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1945, Seite 943).  
Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 28. September  
1951 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Die publikationspflichtigen Tat-  
sachen werden davon nicht betroffen. Der Präsident des Stiftungsrates, Georges  
Ruedin, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle  
ist gewählt worden Marcel Krügel, von Escholzmatt, in Travers, als Präsident.  
Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär Henri Michel (bisher).

Bureau Trachselwald

15. November 1951.

Personalfürsorgestiftung der Amtersparniskasse in Sumiswald, in Sumiswald.  
Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. November  
1951 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifter-  
firma «Amtersparniskasse in Sumiswald», durch Ausrichtung von Unter-  
stützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer selbst im Falle von Alter,  
Krankheit und Unfall desselben oder durch Ausrichtung von Unterstützungen  
oder Beiträgen bei Tod des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten,  
die Nachkommen oder die Eltern des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der  
Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, die vom  
Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet werden, wobei mindestens ein Mit-  
glied aus dem Kreis der Destinatäre zu ernennen ist. Der Präsident, der Vize-  
präsident und der Sekretär des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit  
Kollektivunterschrift je zu zweien. Dem Stiftungsrat gehören an: Emil Bichsel,  
von Lützelflüh, in Sumiswald, Präsident; Hermann Jost, von Wynigen, in  
Rüegsau, Vizepräsident; Paul Haldemann, von Eggwil, Verwalter der Amt-  
ersparniskasse in Sumiswald, daselbst, als Sekretär. Domizil: im Bureau der  
Amtersparniskasse in Sumiswald.

Glarus — Glaris — Glarona

19. November 1951.

Unterstützungsfond für die Angestellten und Arbeiter der AG. Möbefabrik  
Horgen-Glarus, in Glarus, Stiftung (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947,  
Seite 1691). Aus dem Stiftungsrat ist ausgeschieden Karl Gustav Steiner-Ott,  
Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner sind erloschen die Unter-  
schriften von Hans Klöti, Direktor, Max Sieber, Prokurist, und Henri Weber,  
Prokurist. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Charles Rudolph, von  
Zürich, in Küsnacht (Zürich), als Vizepräsident, und Hermann Toggweiler,  
von und in Zürich, als Beisitzer, welche kollektiv zu zweien mit einem der  
übrigen Zeichnungsberechtigten zeichnen. Die Einzelunterschrift von Prä-  
sident Josef Schmid-Lütschig wird in Kollektivunterschrift umgewandelt.Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Stadt Solothurn

16. November 1951.

Personalfürsorgestiftung F. Bläsi & Co., in Solothurn (SHAB. Nr. 61 vom  
16. März 1942, Seite 599). Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates wurde be-  
zeichnet Peter Rentsch, von Köniz, in Zuchwil. Der Präsident Franz Bläsi  
zeichnet mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates kollektiv.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

19. November 1951.

Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der Publicitas, Schweizerische Annoncen-  
Expeditio Actiengesellschaft, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni



1951, Seite 1332). Aus dem Stiftungsrat ist Gertrud Kaufmann ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Alice Rüegg, von Uster und Stäfa, in Luzern. Sie zeichnet zu zweien.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna**

21. November 1951.

Wohlfahrtsfonds der Firma Emil Wolfsberger, junior, in Langenbruck (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1946, Seite 3427). Aus dem Stiftungsrat ist Clemens Studer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde ernannt: Willy Kuhn, von Hasle (Bern), in Langenbruck. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

15. November 1951.

Fürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Emil Bösch, in St. Gallen, Stiftung (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1946, Seite 2047). Der Präsident Max Geiser-Spycher ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu und als Präsident in den Stiftungsrat gewählt Hugo Bardini, italienischer Staatsangehöriger, in St. Gallen. Derselbe führt mit den übrigen Mitgliedern des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

16. November 1951.

Stiftung Ernst Rinderspacher, Fex, in Sils-Maria/Segl (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1946, Seite 360). Aus dem Stiftungsrat ist Ernst Rinderspacher infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus folgenden Mitgliedern: Dr. Albert Hoerni, von Unter-Stammheim, in Zürich, Präsident; Ernst Schulthess, von Zürich und Mühlethal, in Silvaplana, und Arthur Welti, von Zürich und Zuzach, in Zürich. Die Unterschrift führen der Präsident einzeln und die beiden andern Mitglieder kollektiv. Das Domizil der Stiftung befindet sich bei Präsident Gian Füm, Fextal.

**Aargau — Argovie — Argovia**

19. November 1951.

Fürsorgefonds der Firma Theodor Eichenberger & Cie. A.-G. in Beinwil a. See, in Beinwil am See, Stiftung (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1949, Seite 1373). Roland Eichenberger-Fürter, Präsident des Stiftungsrates, wohnt in Beinwil am See.

19. November 1951.

Personal-Fürsorgestiftung der Firma Franz Hess & Co., Sperrholzplattenfabrik Döttingen, in Döttingen (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1945, Seite 1931). Blanca Hess ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und ihre Unterschrift erloschen. Franz Schmid ist nun Mitglied des Stiftungsrates; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

22. November 1951.

Bebié-Stiftung, in Turgi (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1946, Seite 931). Edmund Bebié-Legler, Vorsitzender, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Heinrich Bebié, von und in Turgi. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar des Stiftungsrates.

22. November 1951.

Wohlfahrtsfonds der Bebié A. G. Turgi, in Turgi, Stiftung (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1946, Seite 931). Edmund Bebié-Legler, Vorsitzender, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Heinrich Bebié, von und in Turgi. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar des Stiftungsrates.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

16. November 1951.

Fürsorgestiftung der Firma Ida Debrunner, in Ermatingen (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1951, Seite 1473). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 6. November 1951 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Fürsorgestiftung der J. Debrunner A.G.

**Tessin — Tessin — Ticino**

Ufficio di Bellinzona

19 novembre 1951.

Fondo di previdenza fra il personale della Cooperativa Agricola Ticinese, in Bellinzona, fondazione (FUSC. del 16 dicembre 1942, N° 293, pagina 2852). Con atto pubblico 5 novembre 1951 e decisione 25 ottobre 1951 del Dipartimento dell'Interno del Cantone Ticino, l'atto di fondazione è stato riveduto. La denominazione è attualmente Fondo di previdenza per il personale della S.A. Agricola Ticinese in Bellinzona e ciò in riferimento alla trasformazione della cooperativa in società anonima.

**Waadt — Vaud — Vaud**

Bureau de Grandson

19 novembre 1951.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Vautier Frères & Cie S.A., à Grandson, fondation (FOSC. du 20 mars 1944, N° 67, page 660). Léon Duvoisin, secrétaire, décédé, est radié et sa signature est éteinte. Sont nommés en lieu et place: Henri-Louis Mermod, de Ste-Croix, à Lausanne; Ernest Dubois, de Buttes, à Lausanne; William Laurent, de Fey, à Grandson. La fondation est engagée par tous les membres du conseil d'administration, signant collectivement à deux.

**Bureau d'Orbe**

19 novembre 1951.

Fonds de Prévoyance en faveur des employés des Usines Métallurgiques de Vallorbe, à Vallorbe. Sous ce nom, il a été constitué une fondation selon acte authentique du 19 octobre 1951. Elle a pour but de distribuer des allocations aux employés, momentanément gênés, des Usines Métallurgiques de Vallorbe. La fondation pourra prendre à sa charge tout ou partie des allocations supplémentaires de retraites accordées aux employés par le conseil d'administration des Usines Métallurgiques de Vallorbe. En cas de création d'une caisse de retraite des employés le conseil de fondation pourra allouer à ladite caisse tout ou partie de la fortune du fonds. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 3 à 5 membres, désignés par le conseil d'administration des Usines Métallurgiques de Vallorbe. Celui-ci désigne chaque année deux contrôleurs. Le président Charles Cougnard, de Chancy, à Vallorbe, et le secrétaire Gustave Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Vallorbe, engagent la fondation par leur signature collective.

19 novembre 1951.

Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel et des ouvriers des Usines Métallurgiques de Vallorbe, à Vallorbe, fondation (FOSC. du 13 décembre 1947, N° 292, page 3688). Par acte authentique du 19 octobre 1951, les statuts primitifs de cette fondation ont été modifiés. La nouvelle dénomination est: Fonds de prévoyance en faveur des ouvriers des Usines Métallurgiques de Vallorbe. La fondation a pour but de distribuer des allocations aux ouvriers momentanément gênés des Usines Métallurgiques de Vallorbe. Elle pourra verser des allocations supplémentaires de retraites aux ouvriers. En cas de création d'une caisse spéciale de retraite des ouvriers, le conseil de fondation pourra allouer à ladite caisse tout ou partie de la fortune du fonds. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 3 à 5 membres désignés par le conseil d'administration des Usines Métallurgiques de Vallorbe. Celui-ci désigne en outre 2 contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres de l'administration, qui reste composée de Charles Cougnard, président, Gustave Chapuis, secrétaire, et Edouard Petitpierre, membre. Le Conseil d'Etat du canton de Vaud a donné son consentement.

**Genf — Genève — Ginevra**

17 novembre 1951.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société d'Exploitation Cinématographique Etoile, à Genève, fondation (FOSC. du 24 juillet 1948, page 2075). Edouard Kramer, de Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, a été nommé seul membre du conseil de fondation, avec signature individuelle, en remplacement de Nestor Fuchs, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Adresse: rue du Rhône 47 (chez Willy Enggist).

20 novembre 1951.

Caisse de Prévoyance de la S.A. Financière de Gérance et de Banque, à Genève, fondation (FOSC. du 16 décembre 1950, page 3232). Le Conseil d'Etat de Genève, agissant en qualité d'autorité de surveillance de cette fondation, a constaté par arrêté du 2 novembre 1951 qu'elle est dissoute et liquidée. Elle est radiée d'office.

20 novembre 1951.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société I.C.S.A., Société anonyme pour l'Industrie chimique, Carouge (Genève), à Carouge, fondation (FOSC. du 13 décembre 1947, page 3688). Le Conseil d'Etat de Genève, agissant en qualité d'autorité de surveillance de cette fondation, a constaté par arrêté du 2 novembre 1951 qu'elle est dissoute et liquidée. Elle est radiée d'office.

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum**

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

**Eintragungen. — Enregistrements — Iscrizioni**

Nr. 139925.

Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1951, 17 Uhr.

R. & W. H. Symington & Co. Limited, of The Factory, Church Square, Market Harborough (Leicestershire, Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Korsette, Mieder, Frauen- und Kindertrickkleidchen, Schwimm- und Strandkleider.

**PETER PAN**

N° 139926.

Date de dépôt: 8 octobre 1951, 16 h.

Ch. Balsenc, société anonyme, boulevard Georges-Favon 14, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Cravates, écharpes, robes de chambre.



N° 139927.

Date de dépôt: 10 octobre 1951, 17 h.

Max R. Wieland Jr., Tödistrasse 20, Zurich (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Grilles à rôtir.

**PIGRILL**

N° 139928.

Date de dépôt: 12 octobre 1951, 17 h.

Titus S.A., rue du Rhône 27, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.



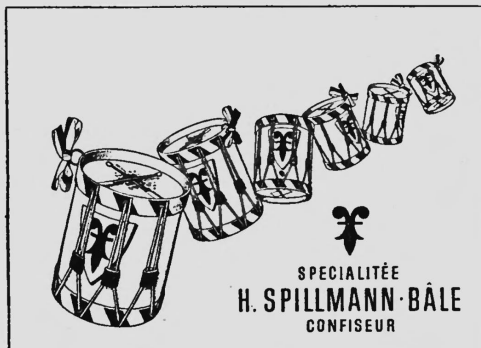
Nr. 139929. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1951, 19 Uhr.  
Dr. Ernst Gräub AG., Seilerstrasse 23a, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sera, Impfstoffe, pharmazeutische Präparate.

## DISTOMATIN

Nr. 139930. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1951, 18 Uhr.  
Spillmann-Hummel, Eisengasse 1/Rheinsprung 1, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Konfiserie-Artikel.



Nr. 139931. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1951, 6 Uhr.  
Berta Armbruster, Klingenstrasse 39, Zürich 5 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungspulver.

*Blendo*

Nr. 139932. Date de dépôt: 30 octobre 1951, 18 h.  
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), place de la Gare 10, Blenne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie.

## KONNEX

Nr. 139933. Date de dépôt: 30 octobre 1951, 20 h.  
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), place de la Gare 10, Blenne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie.

## ROWELL

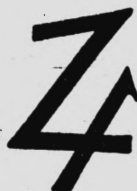
Nr. 139934. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1951, 16 Uhr.  
Hans Landolt, Bergstrasse 145, Zürich 32 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Oelfeuerungsanlagen und Zubehöre, Schmierapparate.



Nr. 139935. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1951, 17 Uhr.  
Merck & Co., Inc., Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate.



Nr. 139936. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1951, 18 Uhr.  
AG. vormalig Buchdruckerei Neue Aargauer Zeitung, Kasinostrasse 36, Aarau (Schweiz). — Fabrikmarke.

Fachzeitschrift.

## Der Automobil-Mechaniker

Nr. 139937. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> novembre 1951, 11 h.  
Cervine S.A., rue du Commerce 11—13, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique.

Montres en tous genres.



Nr. 139938. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1951, 20 Uhr.  
Karl Schmid, Oberarth (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Handkoffer für Damen und Herren mit besonderer Einrichtung für knitterfreies Einhängen von Kleidern.

*Pack-Easy*

Nr. 139939. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1951, 20 Uhr.  
Karl Schmid, Oberarth (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Reiseartikel aller Art; besondere Merkmale: spezifisch leicht, äusserst stabil, geeignet für Luftgepäck.

*SKYMASTER*

Nr. 139940. Hinterlegungsdatum: 2. November 1951, 18 Uhr.  
Hartmann & Co. AG., Chipotweg 50, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Aufrollbare Lamellenstore.

*Sol-Flex*

Nr. 139941. Hinterlegungsdatum: 1. November 1951, 14 Uhr.  
Ernest Gelger, Aktiengesellschaft, Karl-Neuhaus-Strasse 32, Biel (Schweiz).  
Handelsmarke.

Werkzeuge aller Art für die Holz- und Metallbearbeitung, wie Sägen, Hobelmesser, Fräser, Bohrer, Stechbeitel usw.

**BIELA**

Nr. 139942. Date de dépôt: 6 novembre 1951, 20 h.  
Hermann et Co. Compagnie des Montres Alexora (Hermann et Co. Alexora Watch Co.), La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 75975. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1951.

Montres, parties de montres et étuis.

**ALEXORA**

Nr. 139943. Date de dépôt: 6 novembre 1951, 20 h.  
Ed. Kummer AG. (Arlston Inventic) Uhrenfabrik Bettlach (Ed. Kummer S.A. [Arlston Inventic] Fabrique d'horlogerie de Bettlach) (Ed. Kummer Ltd. [Arlston Inventic] Watch Co. Bettlach) (Ed. Kummer S.A. [Arlston Inventic] Fabbrica d'orologeria di Bettlach, à Bettlach (Suisse)).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 75245. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juin 1951.

Montres et parties détachées de montres.

**La Fabuleuse**

N° 139944. Date de dépôt: 6 novembre 1951, 20 h.  
**Ed. Kummer AG. (Ariston Inventic) Uhrenfabrik Bettlach** (Ed. Kummer S.A. [Ariston Inventic] Fabrique d'horlogerie de Bettlach (Ed. Kummer Ltd. [Ariston Inventic] Watch Co. Bettlach) (Ed. Kummer S.A. [Ariston Inventic] Fabbrica d'orologeria di Bettlach, à Bettlach (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 75234. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juin 1951.

Montres et parties détachées de montres.

**BOSTONIA**

Nr. 139945. Hinterlegungsdatum: 6. November 1951, 19 Uhr.  
**Voigt & Co. AG., Romanshorn** (Thurgau, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische und pharmazeutische Produkte.



Die Marke wird in Gelb, Weiss, Blau, Rot und Schwarz ausgeführt.

N° 139946. Date de dépôt: 8 novembre 1951, 20 h.  
**A. Chételat et Cie, Courrendlin** (Berne, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits antimites.

**9**

N° 139947. Date de dépôt: 8 novembre 1951, 10 h.  
**Corfu-Comte et Cie, avenue de la Gare 47, Delémont** (Suisse).  
 Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 76234. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1951.

Tabacs, cigares, cigarettes.



Nr. 139948. Hinterlegungsdatum: 8. November 1951, 17 Uhr.  
**Elsa Danuser-Sidler, Buochs** (Nidwalden, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrisch angetriebene Handbürsten, Bürstenwaren aller Art, Reinigungs-Apparate, -Maschinen und -Produkte aller Art.



Transmission — Uebertragung

Marque N° 128702. — **André Scheidegger, Lausanne** (Suisse). — Transmission à **Papico S.A., Sion** (Suisse). — Enregistré le 15 novembre 1951.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Postscheckverkehr, Beitritte — Cheques postaux, adhesions**

Aarau: Aktionskomitee für das aargauische Tuberkulosegesetz, VI 9875. Aarberg: Kambli Alfred, Instruktions-Offizier, III 22867. Adliswil: Hochstrasser Max, Ingenieur, VIII 40751. — Waldellch-Bach Marie, VIII 42834. Aeschi (Solothurn): Gasser A., Spengler, sanitäre Anlagen, Va 3504. Amriswil: Hotz Ernst, Weinfelderstrasse 42, VIIIe 4238. — Jenzer Hans, Küfer, Auenhofen, VIIIe 4237. Arbon: Speerl Rudolf, Motorrad- und Autofahrschule, IX 13912. Arth: Katholisches Pfarramt, Restauration der Pfarrkirche, VIII 14768. Baden: Hirzel Konrad, Cellist, VI 6825. — Schärli-Frey Otto, VI 6010. Balsthal: Bahnhofs-Garage vorin. Post-Garage, Franz Gerlach, Va 1896. Basel: Anthroposophische Gesellschaft, Christian-Morgenstern-Zweig, V 22887. — Boizfeler-Schweizer E., V 4163. — Bräunling Berthe, Frau, Kunstgewerbe, V 23794. — Brian-Müller Johanna, V 23819. — Engel E., Fri., Glückwunschkarten, V 23816. — Frauendiener-Friedlaender Stephanie, Handelsbureau, V 23779. — Gasser W., Zentralheizungen, Rohrleitungen usw., V 23751. — Hauri-Hohler Peter, V 21699. — Keller Thomas, Graphiker, V 8492. — Kläiber Paul, Verkaufs- und Personal-schulung, V 23809. — Kury Gerold, Autotransporte, V 23277. — Lauper Ernst, Chefme-kaniker, V 23817. — Meury Oskar, Dracholin-Vertrieb, V 23820. — Siegwart Hardy, Graphi-ker, V 5329. — Wentz-Häni H., Hotel «Continental», V 1048. Bässersdorf: Weltersmüller Elsa, Mercerie, VIII 27222. Beckenried: 30. Schweizerisch-französische Wildler-Klubschau 1952, VII 14770. Bern: Adam Albert, Autoreparaturwerkstätte, III 19036. — Aktionskomitee zur Wahrung der Konsumenteninteressen, III 1838. — Handharmonika-Club, Bern-Städ, III 10313. — Honky-Tonk-Club, III 22861. — Regionale Handharmonika-Vereinigung (RHVB), III 9753. — Spindler Paul, Kosmet., III 19178. — Verband der Schweizer Kliniker-schaften, Zentralvorstand, III 14168. Biel-Bienne: Moser & Cie. Paul A.G., IVa 4738. — Perfecta bracelets cuir, E. Kohler & R. Dubois, IVa 7754. — Sacom S.A., IVa 1946. Bir-sfelden: Jauslin Ernst, Glas- und Häuserreinigung, V 6835. Bonstetten: Hanselmann Elias, mechanische Wagnerei, VIII 14737. Bottmingen: Pistolenclub Birsighal, V 23315. Bren-garten (Aargau): Graber Hans, Konditorei-Café vorm. J. Müller, VI 6762. Brienz (Bern): Ammann Hugo, Drogist, III 19015. — Krankenfürsorge-Genossenschaft Winterthur, Sektion Brienz, III 4733. Brüg: Derendinger & Fontana, technisches Bureau für Tiefbau, IIc 4470. Brugg (Aargau): Erb Hans, Generalagentur «La Nationale», VI 3439. Château-d'Oex: Ski-Club Château-d'Oex, 25<sup>e</sup> course nationale suisse de Grand-Fond, IIb 3601. Churi: Futter-knecht W., Möbelgeschäft, X 6221. — Laely K., Dr. jur., X 1196. — Lampert-Rageth Paul, Vertreter, X 5923. — Schaedler Christian, Generalvertretung der Sichel-Werke AG., X 4915. Crans-près-Céligny: Röhlihsberger Ernest, carrosserie, I 12610. Däniken (Solothurn): Schützen-gesellschaft, Vb 3356. Davos-Platz: Wild-Wald E., Frau, X 4530. Derendingen: Sparkasse der Amtei Kriegstetten, Filiale Derendingen, Va 3106. Diessbach bei Büren an der Aare: Kirchengemeinde, Va 544. Dillingen: Merkle Anton, Dr. med., Arzt, IIa 2172. Elgg: Garzeier Werner, Vertreter der Basler Lebensversicherung-Gesellschaft, VIIIb 2651. Eriswil: Kran-kenkasse für den Kanton Bern, Sektion Eriswil, IIIa 219. Erlenbach (Zürich): Kunz Gerhard, Handelsagentur, VIII 29918. Erstfeld: Bauunternehmung Murer AG., Andermatt, Nieder-lassung Erstfeld, VIII 14759. Frubourg: Association anciens gardes-sauvages, Schweizer-Garde-Verein, IIa 4034. — Cerny-Waldvogel Margrit, Dr., Kinderärztin FMH., IIa 2168. — Dénervaud Marcel, Dr., chimiste, IIa 2217. Proldeville: Agence de la caisse cantonale vaudoise de compensation de l'AVS des allocations familiales et aux militaires, II 15771. Genève: Badoux Edmond, I 7214. — Buchs André, encadrements d'art, I 8176. — Caoutchouc Déchets S.A., I 3296. — Clinique du Velours S.A., I 3626. — Fournier Roger, mécanicien, I 6565. — Henss-ler Freddy, I 12632. — Ruhli-Moser H., Mme, I 2238. — Stettler Léon L., I 12399. — Weid-mann Albert, Auto-radiateur, I 11534. Glattbrugg: Bachmann Walter, Malergeschäft, VIII 43288. — Geering Hans, VIII 30243. — Rinderknecht Theodor, Techniker, VIII 14782. Le Grand-Lancy: Hausermann A., M. et Mme, I 6043. Hüntereggi: Wich-Weiss Theodor, VIII 42911. Jorgen: Freund Arthur, chemisch-technische Produkte, VIII 37940. — Hotz Hans, Dr., Tierarzt, VIII 44534. Interlaken: Schenk Chs., Hoteldirektor, III 14157. Jenins: Darlehenskasse, X 4057. Jonjany: Franceli Paul, appareillage, chauffage, IIb 3598. Kempen (Zürich): Schwalm Hans, Fachgeschäft für Lamellenrollen, VIII 34425. Kilenberg (Zürich): Bally Francine, Kunstkeramik, VIII 44535. — Baum Hedwig, Frau, VIII 41868. Kirehdorf (Bern): Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Kirehdorf, III 10180. Kloten: Prax-marer Werner H., cand. oec. publ., VIII 25585. Koblenz: Knecht Ernst, Holzhandel, VI 9873. Kreuzlingen: Kiene AG., Hans, Damenkleiderfabrik, VIIIe 1828. Landquart: Soland Willy, Wickler Rh. B., X 4688. Langenthal: Prinz Gerhard, IIIa 2102. Lansanne: Beauver William, représentants, II 6095. — Bolomey Henri, électricien, II 16768. — Club V. W., Lau-sanne, II 16593. — Delapraz C.-F., atelier de publicité, II 675. — Genetti François, Halle aux comestibles, II 15745. — Guille de vin, II 10380. — Heiniger André, bureau Thermo-technic, II 14794. — «Hei» Bureau central de vente, B. Houmard, II 15935. Junod Samuel, représentant, II 15156. — Köchli Willi, représentant, II 4718. — Lechtli Jean, II 5605. — Menthonnet Irène, Mlle, infirmière, II 11046. — Pastore Pierre, entreprise de maçonnerie et béton armé, II 6298. — Pelloni Yolande, Mlle, journalière, II 6508. — Rudin Alice, Mme, maîtresse de pension, II 427. — Solliherger Frédéric, comptable, II 13945. — Urech Murli, Mlle, institutrice, II 4111. — Villard & Céréville, ingénieurs civils, II 5883. Lentigny: Caisse d'assurance locale du détail, IIa 2350. Leyrain: Dufresne Emile, IIb 3593. — Sporting-Club, IIb 3599. Lostorf: Krieg Ernst, Postbeamter, Vb 3128. Luzern: Hausverwaltung Wohnmarkt 13, Franz Müller-Schuler, VII 14772. — Heilerl Erwin, VIII 14750. — Huber K., Cinéma 14, 10,

VII 14781. — Jema-Verlag, E. Brunner-Schmid, VII 14778. — Ketter Hedwig Fr., Kriens, Vormund, Dr. Otto Meyer, VII 14774. — Maschinensetzerschule, VII 14773. — «Miba-Bau- und Immobilien-Gesellschaft, Luzern, VII 14697. — Vollenweider Daniel, Textilien, Herrenwäsche, VII 14775. — Wipro-Verlag für Werbung, Wissen, Wirtschaft, VII 14780. — Zwimper Jules, VII 14776. Martigny-Ville: Valfonte S.A., IIc 4473. Masehwanden: Gemeindesteuermant Masehwanden, VIII 37974. Maiefeld: Ornithologischer Verein, X 5811. Murten: Broeckelmann, Schmid & Co., IIa 2778. Nax: Restaurant an der Église de Nax, IIc 4477. Nenallshwil: Schumpf Emma, Frau, Textildruck, V 23818. Neuhôtel: Heuberger Peet, IV 5291. — Pension Virchaux, Mlle Marguerite Müller, IV 3970. Neyruz (Fr bourg) Chuard Henri, curé, IIa 4038. Nidau: Galley Jean-Pierre, IVa 7762. Nuglar: Müller Gustav, Lehrer, V 21860. Nyon: Balik Robert, chaussures, I 3730. Oberhalb: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Oberhalb, III 22828. Oberdorf (Basel-Land): Weber H., Dr., Zahnarzt, V 20087. Obereingstringen: Meyer Eduard, technische Neuheiten, VIII 42912. Oltea: Kran-kenfürsorge-Genossenschaft, mit Sitz in Winterthur, Sektion Oltea, Vb 3073. — Kupfer-schmid & Murri, Drecherei und Holzwarenfabrikation, Vb 3357. — Singelsen-Fluhacher Fr., Treuhänder und Revisionsbureau, Vb 3349. Orsières: Farquet-Rosset Henri, mécani-cien, IIc 4476. Porrentruy: «Sénévé», Cercle pédagogique, IVa 7748. Praroman-Le Mouret: Eggertschwylger G., transports, IIa 2693. Prilly: Mottaz Constance, Mlle, II 15093. Roggwyl (Bern): Eshockey-Klub, IIIa 2110. Rohrbach bei Huttwil: Oppliger Fritz, Käser, IIIa 2109. Rolle: Echenard Aml, tonnelier, II 16753. — Moraz Jean, II 11108. Rüschenz: Frutiger Arnold, Sägerei und Holzhandlung, V 22733. Rothrist: Jahrgänger 1908, Vb 3354. Rütshlönkli Willi-Bianchi André, Officier-instructeur, VIII 19496. St. Antoni: Pfarrei, IIa 1819. St. Gallen: Jäger Rud., Holz- und Kohlenhandlung, IX 13919. — Katholische Hochschul-gemeinde, IX 13918. — Marti-Engler Fritz, Vertreter, IX 13917. — Puffer Sämti, IX 13915. — Verkaufsgemeinschaft Stadt St. Gallen der Berg-Köchen AG., IX 13908. — Weder Hans «WeDako», IX 13156. St. Margrethen (St. Gallen): Aberli Johann, Vertreter, IX 13921. St-Maurice: Société de jeunesse conservatrice, IIc 4472. St-Ursanne: Fédération de la jeunesse catholique jurassienne féminine, IVa 7761. Seedorf (Bern): Antenen A. Drescheri-Fuhr-halterer, III 11592. — Schulgenidekasse Bagwil, III 22862. Sierre: Martin Michel, entre-prise de transports Villa, IIc 4474. Poterie valaisanne Wicky & Biollay, IIc 4478. Sion: Classe 1922, IIc 4471. — Mutuelle valaisanne en cas de maladie et d'accidents, IIc 4469. — Sauthier Bernard, agence de caisses énergétiques Riv-Fiat, IIc 1128. Sissach: Land-er-Schärer R., Samen und Handelsgärtner, V 22467. Solothurn: Brun-Wost Elisabeth, Fran, Kolonialwaren, Va 3921. Soyhières: Gigon Joseph, marchand de détail, IVa 7753. Steinhausen: Kindergarten, VIII 14766. Tafers: Trocknungsgenossenschaft des Sensebezirks, IIIa 2976. Thun: Frei W., Malermeister, Dürrenast, III 2063. — Holzer Hans, Niesen-Drogerei, III 17729. — Koch K. und L., Kurbäder Laitor, III 9681. — Lüthi Fritz, kaufmännischer Angestellter, Dürrenast, III 17423. Trimbach: Wilhelm P., commercant, IIb 3595. Turgt: Deutsche Annie, Fr., VI 6585. Uster: Wohnbau-genossenschaft «Brandgrube», Uster, VIII 27887. Uzwil: Alters- und Sterbekasse des Personals der Maschinenfabrik Benninger AG., IX 13916. Vallorbe: Bolter Jacob, receveur de douane, II 14747. Vandœuvre: Gautier Emile, Dr.-mé-d., Pressy, I 1327. Vevey: Bollat Joseph, peintre-décorateur, IIb 3603. — Boitel P. H., Mme, Vve, IIb 3602. — Clere Henri, IIb 3596. — Hüwiler-Dobos Rose, pianiste, IIb 3597. — Juy Robert, ingénieur, IIb 3594. — Laboratoires Carène S.A., IIb 3590. — Sani-Tonie, produits chimiques et techniques, IIb 3591. — Tusa S.A., IIb 3592. Villeneuve (Vd): Ski-Club, II 5561. Vls: Chanton Oskar, Weine, IIc 4175. — Wabern: Krieg Heinz, Beamter P.T., III 12334. Wald (Zürich): Wechsler Fritz, technische Neuheiten, VIII 4631. Walbach: Christlich-sozialer Kranken- und Unfallkass der Schweiz, Sektion Walbach, VI 9857. Weggü: Wagner-Dettling August, VII 14771. Wetzikon (Zürich): Dürst Ernst, Schmiedo und Fahrzeugbau, VIII 44499. Wil bei Rafz: Schweizer & Oswald, Buchdruckerei, VIII 10738. Wilmisli: Einkaufsgenossenschaft des Personals der eidgenössischen Pulverfabrik, III 5266. Winter-thur: Bestler Ulrich, VIIIb 4375. — Romer & Co., E., VIIIb 3683. — Tobler Margrit, Arbeits-lehrerin, VIII 2918. — Ueberparteiliches Komitee zum Schutze der Stromlandschaft Rheinfall-Rheinau, Sektion Winterthur, VIIIb 4444. — Weidmann B., Sackflecker, VIIIb 4325. Wohlen (Aargau): Blattner Heinrich, SBB-Beamter, fermente de volets (patentierter) Williger Christian, V 4027. Yverdon: Willi Christian, fermentes de volets (patentierter) Ladenbeschläge, II 10283. Zimmerwald: Darlehenskasse der Kirchengemeinde Zimmerwald, VIII 42618. — Loretan & Co. H., Garage «Elite» und Autosattler, VIII 44467. — Markus Willy, Kaufmann, VIII 42297. — Michel-Ganz J., Frau, Nähmaschinenreparaturen, VIII 14886. — Minlitz AG., VIII 44523. — «Moderne Verkaufsräume», Verlag A. Vetter,



VIII 3662. — Müller Emil J. Kaufmann, Langstrasse 14, VIII 44539. — Nägeli Ernst, Parkettgeschäft, VIII 30222. — Pedrabisi Anita, Lehrerin, VIII 44538. — Peter-Biner Leo, Dr., Betriebsorganisator, VIII 6948. — Petra Company, VIII 39816. — Reinert & Hardmeier, Vertretungen, VIII 31246. — «Sammlung Heidi-Brunnen», Jugendwoche, VIII 594. — Schneider Werner, Metzgerei, VIII 30033. — Schöpp Hermann, Metzgerei, VIII 30744. — 3. Schweizerisches Polzeimustertreffen, VIII 34986. — «Seko», Gesellschaft für Uhren und Bijouterie, VIII 44450. — Sibold Ernest, Modellist-Couture, VIII 27019. — Sportclub Steinfels, VIII 1399. — Steiner Rudolf, Propaganda-Verlag «Aktions», VIII 39125. — Strub

Paul, Delikatessen, VIII 27382. — Stuber-Werner Walter, VIII 33929. — Vervi GmbH, VIII 2039. — Vetter Alfred «Swissair-Insertenregie», VIII 34675. — Widmer L., chem.-technische Produkte, VIII 44501. — «Wir bauen», Verlag A. Vetter, VIII 34955. — Zangerl Hans, Automobile, VIII 8753.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



Der Chef

schmunzelt...

und die Stenotypistin freut sich: Jeder Brief ist wohlgelesen und sauber geschrieben. Sauber und scharf - ja, da spielt das Farbband eine wichtige Rolle. Ueberall wo man Carfa verwendet - und das ist in vielen Tausend Büros unseres Landes - lobt man die richtige Farbdurchtränkung, die nicht schmiert und ein gestochen scharfes Schriftbild liefert. Warum ist das Carfa-Farbband so gut? Weil seine Herstellung dauernd sorgsam geprüft wird. Warum hat es eine so lange Lebensdauer? Weil nur beste Rohmaterialien verwendet werden



Carfa-Maco, das ausgiebige Baumwollband. Carfa-Silco, das hochwertige Seidenband, für sämtliche Schreib-, Rechnungs-, Buchungs- und Spezialmaschinen, in allen Grössen und Farben.  
Bezug durch die Fachgeschäfte.



Carfa A.G. Zürich

Sehr gut eingeführte Firma mit vier kaufmännisch gebildeten Reise-Vertretern mit Autos sucht

die **Alleinvertretung**

weiterer, interessanter Artikel zu übernehmen. B er e i t w e r d e n: Haushaltartikel-Geschäfte, Warenhäuser, Sattler, Tapezierer, Möbeldändler usw. — Angebote unter Chiffre V 4053 R an Publicitas Bern.

**Aufforderung**

Die Besitzer von nicht rückzahlbaren und nicht anteilsberechtigten Genossenschaftsanteilen der ehemaligen

**Kollektiv-Bau- und Ablösungs-genossenschaft „Kobag“, Basel**

die ihre Anteilscheine noch nicht in Genussscheine umgewandelt haben, werden aufgefordert, diese Anteilscheine bis spätestens 1. März 1952 bei uns einzureichen zwecks Umtausch in Genussscheine gemäß § 7 der Statuten, ansonst sie an der kommenden Generalversammlung der Inhaber von Genussscheinen, in welcher über einen evtl. Rückkauf der Genussscheine beschlossen werden soll, nicht stimmberechtigt sind.

Kobag, Spar-, Bau- und Hypothekbank A.G. Münsterberg 1, Basel.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Assmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froschwe  
Zürich 25 Tel. (051) 32 11 64

10 km von Lugano zu verkaufen

**Herrschaftsvilla**

wunderbare Aussicht, 20 Lokale, Komfort, Garage, Treibhaus, 8000 m<sup>2</sup> Gartenpark, Gärtnerhaus und 25 000 m<sup>2</sup> Fruchthäuser. Geeignet für Ferienaufenthalt für Angestellte einer Grossfirma. — Weitere Auskünfte durch Chiffre Hab 699-1 an Publicitas Bern.

**Warenumsatzsteuer**

(17. Auflage): Broschüre von 64 Seiten zum Preis von Fr. 1.—, Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

**Emprunt du canton de Fribourg (Hôpital cantonal) de 1902**

98<sup>e</sup> tirage des numéros des obligations de 15 fr.

opéré le 15 novembre 1951

ensulte du tirage des séries du 15 octobre 1951

Les lots supérieurs à 21 francs ont été gagnés par les obligations des séries et numéros ci-dessous désignés:

Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.
297	24	15000	2201	46	250	5624	9	50	7001	21	50	8864	32	50
446	20	50	2820	2	50	5989	20	50	7001	44	50	9013	5	50
891	19	50	2820	4	50	6414	45	50	7356	11	50	9013	34	50
896	10	50	2820	20	50	6472	47	50	7537	2	50	9013	36	250
1348	11	250	2949	23	50	6783	31	50	8320	5	50	9523	38	50
1348	18	50	3083	15	250	6783	33	50	8320	43	50	9754	4	50
1348	28	50	3083	41	50	6844	31	50	8320	50	50	9754	23	50
1988	18	1500	3370	44	50	6951	15	50	8409	41	50	9933	38	50
2022	19	50	3370	50	50	6951	29	50	8498	23	50	9933	40	50
2022	46	50	4542	6	50	6951	37	50	8498	38	50			
2201	26	50	4542	9	50	7001	7	50	8738	1	50			
2201	28	50	5436	37	50	7001	12	50	8864	28	50			

Les lots de 21 francs ont été gagnés par les obligations des séries Nos:

297	299	378	446	725	891	896	1087	1348	1580	1984	1988	2022	2201	2278	2358
2820	2949	3083	3370	3940	4175	4542	4781	4983	5161	5436	5624	5989	6414	6472	6680
6706	6783	6844	6951	7001	7142	7255	7356	7449	7537	7609	7713	7731	7851	8320	8409
8498	8503	8738	8864	8905	9013	9147	9172	9319	9523	9754	9933				

Le paiement de ces lots sera effectué dès le 15 février 1952.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants:

Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg; MM. Lüscher et Cie, Bâle; Union de banques suisses, Berne; Société de banque suisse, La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit suisse, Genève; Banque populaire de Lugano, Lugano; Banque Hofmann S.A., Zurich; Boisseval, frères, Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour trois ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse et à 2 fr. 50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur son compte chèque postal (fr. 49).

Fribourg, le 15 novembre 1951.

F 61

Direction des finances du canton de Fribourg.

**SENSETALBAHN AG.**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Mittwoch, 12. Dezember 1951, um 15 Uhr, im Restaurant «Zum Stern», in Neuwegg.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1950.
2. Entlastung der Gesellschaftsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1951.
4. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht, Rechnungen, Bilanz und Belege sowie der Revisorenbericht liegen von heute an auf dem Bureau der Betriebsleitung in Laupen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung, die an diesem Tag zur freien Fahrt auf der Sensetalbahn zum Besuche der Versammlung berechneten, können erhoben werden: bei der Betriebsleitung in Laupen bis 12. Dezember 1951, 12 Uhr; bei der Kantonalbank in Bern (Wertschriftenverwaltung) bis 11. Dezember 1951, 17 Uhr.

Laupen, den 22. November 1951.

Der Verwaltungsrat.

**Grossbritannien und Nordirland — Freiliste**

Von der im SHAB. Nrn. 269 und 273 vom 16. und 21. November 1951 veröffentlichten Freiliste ist ein Separatabzug angefertigt worden. Er kann von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, unter Einzahlung des Betrages von 95 Rp. auf Postscheckrechnung III 520, bezogen werden. Um Missverständnissen vorzubeugen, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.



**Société Anonyme Fiduciaire Suisse**  
**Bâle Zurich Genève Lausanne**  
 St.-Albananlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b

**Öffentliches Inventar — Rechnungsruf**

In Sachen des Nachlasses des am 16. September 1951 verstorbenen

**Karl Bründler-Trinkler**

alt Metzgermeister, geboren 1893, von Root (Luzern), zuletzt wohnhaft gewesen Beekbammer 21, in Zürich 6, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichts Zürich vom 18. Oktober 1951 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 27. November 1951 der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Artikel 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Artikel 590 ZGB).

Die Schuldner und die Kreditoren, die im Besitz von Faustpfändern sind, und es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. Z 661

Zürich 6, den 24. Oktober 1951.

Notariat Unterstrass-Zürich  
 Roh. Eggenberger, Substitut.

Durch die Verwendung  
 meines erstklassigen Produktes

**«TASMANIN»**  
 ges. geschützt

werden Sie bei Regen, Nebel, selbst bei Schnee und Frost eine klare, durchsichtige Scheibe haben.

**W. ZYSSET, Murbacherstr. 20, BASEL**

Für sämtliche Kantone, ausgenommen Basel-Stadt und Baselland sowie Aargau, werden Vertreter gesucht.

*Neujahrs Karten*



Zürcher Firmen! Sichern Sie sich beizeiten die ausgesucht schönen Originalradierungen als Neujahrskarten! Motive aus unserer Stadt in so geschmackvoller Aufmachung und mit persönlichem Text werden Ihre Freunde und Kunden erfreuen. Verlangen Sie unsere Kollektion und bestellen Sie beizeiten, da die Auflage beschränkt ist.

**LANDOLT-ARBENZ**  
 ZÜRICH : BAHNHOPSTR. 6; TEL. 33 97 37

Frachten sind teuer  
 Wir prüfen alle Frachten

Neutrale Beratung über die Tarifreform

**Armin ab Egg & Co.**  
 Interbat-Transporte - Internat. Tarifbüro  
 Centralbahnstrasse 5  
 BASEL

Georges Rigasli

**«Erfolg will erarbeitet sein»**

Ein neues Buch für alle, die einen Lebens- und Berufserfolg erarbeiten und aus den Erfahrungen der anderen lernen wollen. Viele Beispiele zeigen jedem eine Möglichkeit. Mit Outset für kostenlose Beratung. 160 S., Fr. 8.30. Im Buchhandel oder

**Verlag Organisator A.G.**  
 Zürich 50 Tel. 46 3577

**Verwaltungsbüro in Basel**

übernimmt die Besorgung Ihrer:

- Buchhaltungs- und Sekretariatsarbeiten
- Steuersachen
- Liegenschaftsverwaltungen
- Inkassos

Zuschriften unter Chiffre G 10204 Q an Publicitas Basel.

Schilderfabrik  
**LOUIS MEYER & CO**  
 Limmatstr. 281 tel. 15 54 25  
 ZÜRICH 5

Les bons Bouchers  
 MRS. SSS

Manufacture de Borchon  
**CH. SCHNEIDER S.A.**  
 LAUFON (061) 793 64

**SANDOZ AG., BASEL**  
**Kapitalerhöhung**

Prospekt zur Einführung an der Basler Börse von 20 000 neuen Namen-Aktien (Nrn. 60 001 bis 80 000) à nominal Fr. 500 der Sandoz AG., Basel

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Sandoz A.G. vom 21. November 1951 hat, zur Vermehrung der Mittel der Gesellschaft, die Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 30 000 000 auf Fr. 40 000 000 beschlossen.

Im Zusammenhang mit der Kapitalerhöhung hat die Generalversammlung beschlossen, Fr. 5 000 000 aus dem Dispositionsfonds auf den Allgemeinen Reservefonds zu übertragen.

In Ausführung des Kapitalerhöhungsbeschlusses werden

**20 000 Namen-Aktien (Nrn. 60 001 bis 80 000)**  
 mit Coupons Nrn. 9 bis 30 und Talon  
 à nominal Fr. 500 = Fr. 10 000 000

ausgegeben, die auf den Tag der erwähnten Generalversammlung durch die der Sandoz A.G. nahestehende Fidesan A.G., Basel, gezeichnet und voll einbezahlt worden sind. Sie werden den bisherigen Aktionären zu den untenstehenden Bedingungen zum Bezug angeboten.

Die neuen Aktien sind für das Geschäftsjahr 1952 und folgende dividendenberechtigt.

Die Aktien der Gesellschaft sind nur mit Genehmigung des Verwaltungsrates übertragbar. Dieser kann die Genehmigung ohne Angabe der Gründe verweigern. Als Aktionär eingetragen wird nur der Eigentümer der Aktie. Im Verhältnis zur Gesellschaft wird als Aktionär nur betrachtet, wer im Aktienbuch eingetragen ist. Jede Aktie berechtigt zu einer Stimme. Die auf den Namen lautenden Aktien der Gesellschaft sind mit Inhaber-Coupons und einem Inhaber-Talon versehen.

Zahlstellen der Gesellschaft für Dividenden sind die Kasse der Gesellschaft, ferner die Herren A. Sarasin & Cie., Basel, und die Union de banques suisses, Lausanne, welche die Dividendencoupons spesenfrei einlösen.

**Bezugsangebot**

- Den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären werden die neuen Aktien zu pari angeboten. Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 500. Die eidgenössische Stempelabgabe wird von der Gesellschaft getragen.
- Auf je drei bisherige Aktien kann eine neue Aktie bezogen werden. Die Bezugsrechte sind, wie die Aktien selbst, nur im Rahmen des Art. 5, Absatz 1, der Statuten übertragbar, so dass der Verwaltungsrat sich gegenüber Käufern von Bezugsrechten die Genehmigung ihrer Eintragung ins Aktienbuch vorbehält. Als Ausweis über den Erwerb von Bezugsrechten dient die Vorlage des Coupons Nr. 7.
- Das Bezugsrecht ist in der Zeit vom 26. November bis 15. Dezember 1951 durch Einreichung des vollständig ausgefüllten Zeichnungsscheines bei der Sandoz A.G., Basel, Lichtstrasse 35, auszuüben. Dem Zeichnungsschein sind für jede gezeichnete neue Aktie drei Coupons Nr. 7 beizulegen.
- Zeichnungsscheine können bei der Sandoz A.G. und den Dividenden-Zahlstellen bezogen werden.
- Der Betrag von Fr. 500 pro gezeichneter neuer Aktie ist bis spätestens zum 31. Dezember 1951 an die Fidesan A.G., Basel (Postcheckkonto Nr. V 2364 oder Nationalbank Giro-Konto Nr. 33, Basel), einzuzahlen. Die neuen Aktien werden nach Eingang des Betrages zugestellt.
- Zeichnungsscheine, die erst nach dem 15. Dezember 1951 eingereicht werden, können nicht mehr berücksichtigt werden, da nach diesem Datum die Fidesan A.G. die nicht gezeichneten neuen Aktien zugunsten der Pensionsstiftung der Sandoz A.G. verkaufen wird.

Basel, den 21. November 1951.

Für den Verwaltungsrat der Sandoz A.G.,  
 der Präsident: Dr. Aurèle Sandoz.

Anmerkung: Ein ausführlicher Emissionsprospekt wird von der Gesellschaft den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären direkt zugestellt.

**Echange, conversion ou régularisation des titres belges**  
 (Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 68

«Moniteur Belge» du 15 novembre 1951, N° 319

La S.A. Etablissements De Man, 26, Longue Allée, à Anvers, procédera du 16 novembre 1951 au 29 février 1952 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales, contre des parts nouvelles, coupons 31 et suivants attachés.

La S.A. Société minière et métallurgique de Musson et Halanzy, 21, rue Ducale, à Bruxelles, procédera du 16 novembre 1951 au 31 mars 1952 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales sans désignation de valeur, coupons 3 et suivants attachés, contre de nouvelles parts sociales sans désignation de valeur, coupons 3 et suivants attachés.

Les opérations suivantes devront également être terminées à la date du 31 mars 1952:

- L'échange des parts de fondateur entières de la S.A. Hauts Fourneaux et Mines de Halanzy contre des dixièmes de part de fondateur de la même société;
- L'échange des parts de capital de 500 fr. et des dixièmes de part de fondateur de la société, sub 1°, contre des parts sociales sans désignation de valeur de la même société, à raison de une part sociale pour une action de capital de 500 fr. ou deux dixièmes de part de fondateur;
- L'estampillage des parts sociales Halanzy en parts sociales Musson et Halanzy et leur recoupement décrétés en 1939;
- L'échange de parts sociales Société des Hauts Fourneaux, Fonderies et Mines de Musson, opération décrétée en 1939 et s'effectuant à raison de dix parts sociales Musson pour une part sociale Musson et Halanzy, plus une somme de 200 fr.; cette dernière opération est domiciliée uniquement à la Casse des Dépôts et Consignations.

Par dérogation à l'article 6 dudit arrêté, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 15 mars 1952.

La S.A. Etablissements De Man, 26, Longue Allée, à Anvers, procédera du 16 novembre 1951 au 29 février 1952 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales, contre des parts nouvelles, coupons 31 et suivants attachés.

La S.A. Société minière et métallurgique de Musson et Halanzy, 21, rue Ducale, à Bruxelles, procédera du 16 novembre 1951 au 31 mars 1952 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales sans désignation de valeur, coupons 3 et suivants attachés, contre de nouvelles parts sociales sans désignation de valeur, coupons 3 et suivants attachés.

Les opérations suivantes devront également être terminées à la date du 31 mars 1952:

- L'échange des parts de fondateur entières de la S.A. Hauts Fourneaux et Mines de Halanzy contre des dixièmes de part de fondateur de la même société;
- L'échange des parts de capital de 500 fr. et des dixièmes de part de fondateur de la société, sub 1°, contre des parts sociales sans désignation de valeur de la même société, à raison de une part sociale pour une action de capital de 500 fr. ou deux dixièmes de part de fondateur;
- L'estampillage des parts sociales Halanzy en parts sociales Musson et Halanzy et leur recoupement décrétés en 1939;
- L'échange de parts sociales Société des Hauts Fourneaux, Fonderies et Mines de Musson, opération décrétée en 1939 et s'effectuant à raison de dix parts sociales Musson pour une part sociale Musson et Halanzy, plus une somme de 200 fr.; cette dernière opération est domiciliée uniquement à la Casse des Dépôts et Consignations.

Par dérogation à l'article 6 dudit arrêté, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 15 mars 1952.

**FIAT**

**FÜR UNSERE STRASSEN GEEIGNET**

General-Vertretung für die Schweiz  
**SACAF, route de Lyon 108, GENÈVE**  
 Vertreter und Untervertreter in allen Städten und größeren Ortschaften.